

---

Vol. 17 No. 2

June 1995

---

---

# Studies in Second Language Acquisition

---

SPECIAL ISSUE

The Construction of Discourse  
by Nonnative Speakers

Kathleen Bardovi-Harlig

Beverly S. Hartford

GUEST EDITORS

---

CAMBRIDGE  
UNIVERSITY PRESS

---

# STUDIES IN SECOND LANGUAGE ACQUISITION

**Editor,** Albert Valdman, *Indiana University*

**Associate Editor,** Susan Gass, *Michigan State University*

**Assistant to the Editor,** David Boe, *Indiana University*

## Editorial Board

Rod Ellis (*Temple University*), Gabriele Kasper (*University of Hawaii, Manoa*), Patsy Lightbown (*Concordia University*), Michael Long (*University of Hawaii, Manoa*), Jürgen M. Meisel (*University of Hamburg*), John H. Schumann (*UCLA*), Peter Skehan (*Thames Valley University*), Lydia White (*McGill University*)

## Advisory Committee

Kathleen Bardovi-Harlig (*Indiana University*), David Birdsong (*University of Texas, Austin*), Graham Crookes (*University of Hawaii, Manoa*), Lynn Eubank (*University of North Texas*), Jan H. Hulstijn (*Free University Amsterdam*), Claire Kramsch (*University of California, Berkeley*), Stephen Krashen (*USC*), Roy C. Major (*Arizona State University*), Teresa Pica (*University of Pennsylvania*), Russell S. Tomlin (*University of Oregon*), Bill VanPatten (*University of Illinois, Urbana-Champaign*), Daniel Véronique (*University of Provence*), Richard Young (*University of Wisconsin, Madison*)

## EDITORIAL POLICY

*Studies in Second Language Acquisition* is devoted to problems and issues in second language acquisition and foreign language learning, defined broadly to include problems of language contact—interference, transfer, pidginization. While preference will be given to theoretically oriented papers and reports of empirical research, discussions of pedagogical issues will be considered if they refer to major theoretical issues in the field. *Studies in Second Language Acquisition* is a refereed publication. Submitted material undergoes blind evaluation by at least two readers selected from the members of the Editorial Board, Advisory Committee, and other experts in the field. The names of all readers consulted will be listed in the final issue of each volume.

## PUBLISHING, PRODUCTION, AND ADVERTISING OFFICES

Cambridge University Press, 40 West 20th Street, New York, NY 10011, U.S.A.; or Cambridge University Press, The Edinburgh Building, Shaftesbury Road, Cambridge CB2 2RU, England.

## SUBSCRIPTION OFFICES

(For U.S.A. and Canada) Cambridge University Press, 110 Midland Avenue, Port Chester, NY 10573, U.S.A. (For U.K. and elsewhere) Cambridge University Press, The Edinburgh Building, Shaftesbury Road, Cambridge CB2 2RU, England.

## SUBSCRIPTION INFORMATION

*Studies in Second Language Acquisition* (ISSN 0272-2631) is published four times a year in March, June, September, and December by Cambridge University Press. Annual subscription rates for Volume 17 (1995): Institutions, US \$89.00 in the U.S.A. and Canada, UK £61.00 in the U.K. and elsewhere; Individuals, US \$45.00 in the U.S.A. and Canada, UK £17.00 in the U.K. and elsewhere. Prices include postage and insurance.

## © 1995 CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, in any form or by any means, electronic, photocopying, or otherwise, without written permission from Cambridge University Press. *Photocopying information for users in the U.S.A.:* The Item-Fee Code for this publication (0272-2631/95 \$7.50 + .10) indicates that copying for internal or personal use beyond that permitted by Sec. 107 or 108 of the U.S. Copyright Law is authorized for users duly registered with the Copyright Clearance Center (CCC) Transaction Reporting Service, provided that the appropriate remittance of \$7.50 per article is paid directly to: CCC, 222 Rosewood Drive, Danvers, MA 01923. Specific written permission must be obtained for all other copying. Contact the *ISI Tearsheet Service*, 3501 Market Street, Philadelphia, PA 19104, for single copies of separate articles.

Second-class postage paid at New York, NY, and additional mailing offices. Postmaster: Send address changes in the U.S.A., Canada, and Mexico to: *Studies in Second Language Acquisition*, Cambridge University Press, Journals Fulfillment Department, 110 Midland Avenue, Port Chester, NY 10573-4930.

Printed in the United States of America

# TABLE OF CONTENTS

## *THE CONSTRUCTION OF DISCOURSE BY NONNATIVE SPEAKERS*

Edited by Kathleen Bardovi-Harlig and Beverly S. Hartford

### ARTICLES

<i>The Construction of Discourse by Nonnative Speakers: Introduction</i> Kathleen Bardovi-Harlig and Beverly S. Hartford	125
<i>The Coconstruction of Cross-Cultural Miscommunication: Conflicts in Perception, Negotiation, and Enactment of Participant Role and Status</i> Andrea Tyler	129
<i>Specialist Knowledge and Interlanguage Development: A Discourse Domain Approach to Text Construction</i> Shona Whyte	153
<i>Repetition in Nonnative Speaker Writing: More Than Quantity</i> Dudley W. Reynolds	185
<i>A Cross-Cultural Analysis of the Structure and Content of Letters of Reference</i> Lawrence F. Bouton	211
<i>Zero Anaphora in Nonnative Texts: Null-Object Anaphora in Nepali English</i> Beverly S. Hartford	245
<i>A Narrative Perspective on the Development of the Tense/Aspect System in Second Language Acquisition</i> Kathleen Bardovi-Harlig	263
<i>Publications Received</i>	293